

El teatro costarricense en radio pasa por el Derecho a la Comunicación

The Costa Rican radio drama is based on the Right to the Communication

Hilda Carvajal Miranda

hilda.carvajalmiranda@ucr.ac.cr

<http://orcid.org/0000-0002-8984-1871>

Luis Diego Molina Moreira

leter03@gmail.com

<http://orcid.org/0000-0001-5853-1654>

Luisa Ochoa Chaves

luisa.ochoa@ucr.ac.cr

<http://orcid.org/0000-0001-5174-3216>

Maureen Rodríguez Cruz

maureen.rodriguezacruz@ucr.ac.cr

<http://orcid.org/0000-0003-2905-5008>

Unidad de Comunicación | Vicerrectoría de Acción Social

Universidad de Costa Rica

Costa Rica

Resumen

En el marco del debate sobre la necesidad de una nueva ley de medios en Costa Rica y la construcción de un movimiento social en torno a la democratización del derecho a la comunicación, la Universidad de Costa Rica (UCR), desde los proyectos de Acción Social, aporta al paisaje de medios de comunicación, con más pluralidad de actores y mayor diversidad en las formas de contar historias y construir contenidos.

En esta entrega, queremos compartir dos experiencias de Acción Social que abordan la producción de programas radiales que democratizan el derecho a la comunicación en diversos sectores y que potencian la posibilidad de contar historias del mundo del teatro costarricense, como un protagonista del sector cultural.

Abstract

In the context of the debate on the need for a new media law in Costa Rica and the construction of a social movement for the democratization of communication rights, the University of Costa Rica (UCR), based on Social Action projects, contributes to the media landscape, giving more actors plurality and greater diversity in the ways of storytelling and building contents. In this opportunity, we would like to share two experiences of Social Action that address the production of radio programs. These programs democratize the right to communicate in various sectors and improve the ability to tell stories about the world of the Costa Rican theater as a main actor of the cultural sector.

Palabras clave: radio, teatro, derecho a la comunicación, Acción Social

Keywords: radio, theater, drama, communication rights, social action.

El contexto: derecho a la comunicación en disputa

En Costa Rica, actualmente existe un debate sobre una nueva ley de medios de comunicación (la ley vigente data de 1954). Dicho debate, se relaciona con los procesos de digitalización de la radio y la televisión, y es una respuesta a cambios en políticas públicas de comunicación que también se han dado en otros países.

Para responder a esta coyuntura, se viene construyendo un amplio y diverso Movimiento Social por el Derecho a la Comunicación, actor que ha elaborado una propuesta de ley participativa de radio y televisión. Esta propuesta, procura actualizar la legislación de 1954 y se trata de una nueva

ley que aspira a regular integralmente la radiodifusión sonora y televisiva abierta y gratuita, como una actividad de interés público con el fin de garantizar el derecho a la comunicación y la libertad de expresión del pueblo costarricense, democratizando el espectro radioeléctrico desde un enfoque de derechos, de equidad social y de diversidad cultural.

Esta ley devuelve al Estado la capacidad de administrar el espacio radioeléctrico como un bien público, tiene en cuenta la digitalización y los cambios tecnológicos y permite la coexistencia de medios comerciales, públicos y comunitarios, en estricto apego a los instrumentos internacionales de derechos humanos vigentes en el país (1).

En este contexto, las experiencias que a continuación se destacan dan cuenta de modos en que es posible democratizar el derecho a la comunicación desde las universidades, incorporando esta perspectiva como un enfoque de trabajo con diversos sectores sociales tradicionalmente excluidos de los medios hegemónicos, de modo que la vinculación entre universidad y sociedad, en clave comunicativa, se convierte en una forma de ejercer el derecho a la comunicación.

[La Acción Social en la Universidad de Costa Rica: otra forma de hacer y nombrar a la extensión universitaria](#)

El vínculo universidad-sociedad ha sido llamado de diversas maneras: acción social, extensión social, extensión cultural, extensión universitaria y proyección social, entre otras denominaciones posibles.

En la Universidad de Costa Rica (UCR) se denomina Acción Social, concepto que ha sido objeto de una amplia discusión. Su origen se puede rastrear en tres fuentes:

- 1) En el concepto de acción social como orientador de la praxis universitaria en la vida política y social, definición que se nutrió de la metodología y enfoque de la Investigación-acción.
- 2) En los planteamientos filosóficos de la extensión universitaria que se expresa en la Reforma Universitaria de Córdoba (Argentina) de 1918.

3) De las discusiones emanadas en congresos y conferencias latinoamericanas de las décadas de los 40 y 50 sobre la extensión universitaria y la difusión cultural, las cuales tuvieron impacto en la creación y consolidación de las universidades latinoamericanas, entre ellas la UCR, que nace en 1940 (Solano y otros, 2014).

Esta reforma conceptual señala la necesidad de que la universidad atienda los problemas y necesidades de la sociedad en la cual se inserta, lo que reivindica el concepto de que la vida universitaria debe integrar en igual importancia la enseñanza-aprendizaje, la investigación y la acción social, desde la perspectiva de que esta última debe desarrollarse no como extensión del saber académico a la comunidad sino desde un trabajo conjunto para el mejoramiento de la calidad de vida y el bien común. Esto se concreta en proyectos de Acción Social que llevan a cabo los docentes, los estudiantes y el personal administrativo en todo el país. Para este 2015, hay 1554 proyectos universitarios inscritos en la Vicerrectoría de Acción Social (VAS) que funcionan en diversas modalidades, tales como trabajo en comunidad, educación permanente y gestión cultural.

En este contexto, desde la Unidad de Comunicación de la VAS se elaboran las experiencias de Acción Social que nacen de la necesidad de documentar, de registrar, de compartir y de sistematizar las experiencias de los proyectos. Estas experiencias se presentan en tres formatos: escrito, radial y audiovisual, en los cuales se hace una reflexión sobre los desafíos de los proyectos así como la manera en la cual han sido resueltos (2).

[Democratizar la comunicación desde la Acción Social](#)

El modo en que la vinculación entre universidad y sociedad, en clave comunicativa, puede convertirse en una forma de ejercer el derecho a la comunicación pasa por comprender que la Acción Social es comunicación.

La comunicación remite a un proceso sociocultural, un proceso de construcción de sentidos que se da, en este caso, en el vínculo universidad – sociedad, de modo que los sentidos y significados no bajan de las mentes ilustradas universitarias para extenderse a la comunidad, por el contrario, se construyen en el proceso con las comunidades, siendo la comunicación el escenario en donde se disputan esos significados. Por tanto, también es en la comunicación donde se disputa el sentido de lo que se conoce como Acción Social.

Por otra parte, la comunicación desde la Acción Social reconoce la existencia de una ecología de saberes que plantea el diálogo e intercambio entre conocimientos científicos y otros conocimientos de carácter social, popular, artístico, campesino, indígena, afrodescendiente, etc., y opera desde la construcción de legitimidades, por lo que su aspiración comunicativa es mover los límites y fronteras del estado actual de las cosas para conseguir los cambios sociales mediante procesos de diálogo con las comunidades. Posteriormente, viene el momento de la legalidad, esto es también ver la Acción Social como un escenario o plataforma para la construcción de políticas públicas.

En este sentido, la UCR, como institución universitaria pública, aporta al proceso de democratización del derecho a la comunicación mediante la construcción de legitimidades, al sensibilizar a la ciudadanía sobre este derecho humano inalienable y al poner la capacidad académica institucional al servicio de las diversas disciplinas y poblaciones para que puedan tener sus propios programas de radio o televisión.

Se reconoce entonces a la Acción Social como una actividad sustantiva del quehacer universitario desde la cual se contribuye a la generación de plataformas y condiciones para que poblaciones que no tienen acceso al conocimiento y los medios para expresarse puedan ejercer su derecho a la comunicación, en un país que no reconoce los medios comunitarios o los medios con fines sociales.

En este marco de construcción de legalidades, se ha acompañado al Movimiento Social por el Derecho a la Comunicación en el proceso de presentación de la propuesta de ley participativa de radio y televisión por

iniciativa popular, el cual se encuentra en este momento en la etapa de recolección de las 155.000 firmas requeridas para presentar el proyecto a la Asamblea Legislativa.

Las experiencias que se presentan a continuación son proyectos de Acción Social que permiten ejercer el derecho a la comunicación a un sector cultural excluido de los medios masivos, desde la construcción de legitimidades.

Radio para las artes

Aprovechando las posibilidades que ofrece la radio, dos proyectos de la Escuela de Artes Dramáticas acercan el teatro a las personas y rescatan la historia de este arte en Costa Rica. El primero, es la radio revista *En Escena*, nacida en 1998, la cual fue el primer espacio de esta naturaleza a nivel nacional. El programa busca informar sobre la escena teatral costarricense, dar a conocer a nuevos artistas y crear una plataforma para que estudiantes de artes dramáticas proyecten sus talentos (3).

La segunda iniciativa radial de la escuela es el programa *Tercera Llamada*, el cual posee un enfoque académico. Nacido en el año 2001, se pensó como una herramienta para el rescate de la historia teatral del país, que incluye manifestaciones de dramaturgia como las indígenas y rurales, las cuales han sido invisibilizadas por la cultura hegemónica tradicional.

Estos proyectos plantean como fin último abrir en el espacio radial un lugar de encuentro entre creadores del teatro y público general. Ambos programas son coordinados por la Dra. Maritza Toruño Sequeira y producidos en el estudio de grabación de la Escuela de Artes Dramáticas, por estudiantes y profesores de dicha escuela.

Espacio para la experiencia

La idea original del programa *En Escena* fue abrir un espacio para divulgar el trabajo creativo de la Escuela de Artes Dramáticas y del Teatro Universitario. Pero, con el paso del tiempo, los realizadores del programa notaron que esta

iniciativa ofrecía una importante oportunidad de aprendizaje para los estudiantes en aspectos que, probablemente, no abarcarían en sus cursos de carrera, tales como la elaboración y adaptación de guiones para radio y la locución.

Este nuevo enfoque se convirtió en uno de los pilares del proyecto, en el cual han participado más de 50 estudiantes a lo largo de 14 años.

Raúl Arias, actor, director y productor del programa, asegura que participar en el programa, lo ayudó muchísimo «sobre todo por la experiencia que agarré en el campo de la música, la cual desarrollé gracias al programa, tales como locución, escritura de guiones, grabación y producción en general».

Rescate de la cultura teatral costarricense

El proyecto radial *Tercera Llamada*, tiene como uno de sus ejes el rescate de la historia teatral del país. El trabajo se centra en la investigación y recuperación del patrimonio histórico teatral costarricense y en la adaptación de obras clásicas nacionales para ser interpretadas en el programa. Por su parte, el proyecto En Escena se orienta a recuperar el radio teatro, así, se elaboran guiones propios y de igual manera se interpretan durante el programa.

Estos espacios radiales dedicados al teatro se han posicionado en la población al «dar información sobre espectáculos en cartelera pero también sobre el medio en general, desde los actores, grupos de teatro independientes, hasta el Ministerio [de Cultura] y las políticas culturales» (E. Amador, entrevista a la teatrera, 14 noviembre del 2011).

Su fuerte radica en dar a conocer la actualidad teatral de una manera sencilla de entender para quienes no están familiarizados con los términos técnicos del gremio, que las personas puedan tener contacto con esta forma artística, de manera gratuita y fácil de comprender. Tal como asevera Toruño, coordinadora de los programas, a la gente sí le gusta el teatro, pero este suele ser un poco inaccesible ya que son espacios sesgados y con lenguaje muy técnico que la gente no entiende. Por ello es que es importante acercar al oyente a una actividad cultural que no tiene la proyección que debería tener.

De criterio similar es Raúl Arias, quien fue parte del programa entre 1999 y 2006, el cual opina que estos espacios abren la oportunidad de que la gente sienta el teatro de una forma distinta, divertida, y con un compromiso social propio de la UCR. Por ejemplo, según él, En Escena hace ver el teatro como lo que es, es decir, una expresión artística multidisciplinaria que está cerca del público de muchas formas. Como afirma Pérez:

Es necesario, entonces que esos saberes populares conversen con los estructurados o codificados. No se trata solo de un acto de respeto consistente en reconocer el derecho de los sectores populares a acceder a los saberes de los "cultos". Se trata de una articulación crítica de los conocimientos que portan todos los implicados en el acto educativo; sus valores, principios de organización, intencionalidad. Construir un conocimiento nuevo es abrirse al reto de cuestionar la legitimidad del saber propio desde el de los otros, y también al reconocimiento del error o la incertidumbre (2008:24).

Teatro en las comunidades

Es en esta dirección que *Tercera Llamada* se propone visitar las comunidades del país, ese límite casi perdido donde se preserva mucho del ser costarricense, según fundamenta Toruño, 2011. La idea es construir con las comunidades pensamientos y mundos, que han pasado inadvertidos, a partir del acercamiento con diferentes autores, actores, dramaturgos, en síntesis, que el teatro se conciba en las comunidades.

Esos espacios simbólicos donde todos los ciudadanos puedan comunicarse y ser interlocutores de todas las voces y proyectos que hay en el país. Espacios en los que tiene que caber la palabra en sus múltiples manifestaciones, el debate, la fiesta, la expresión de la memoria, lo que implica, [...], abrir espacios

para la comunicación, entender las prácticas sociales desde la cultura, potenciar la capacidad expresiva y comunicativa de los ciudadanos (García & Pereira, 2000: 104)

No obstante, aún están presentes muchas limitantes en la academia, por lo que es importante identificar caminos que permitan entablar esa comunión con las comunidades, aunque se trata de un proceso que sólo se puede llevar a cabo poco a poco. El primer paso en el plan de acción de estos programas es acercarse a esas comunidades a partir de las sedes regionales y recintos que la UCR posee a lo ancho del país para articular esfuerzos.

Las producciones de los programas son transmitidas por dos de las tres emisoras culturales de la Universidad de Costa Rica. *En Escena* suena todos los jueves a las 4:00 p.m., por Radio U 101.9 fm y *Tercera Llamada* se transmite a través de Radio Universidad 96.7 fm, los lunes a las 7:00 p.m.

Conclusiones

Como bien comenta Toruño, «la mejor enseñanza [que dejan los programas] es compartir con gente que no sabe de teatro, que descubre que el teatro es divertido, crítico, que habla de ellos». Hay personas para quienes la radio es la única forma de tener contacto con este arte, el cual tiende a ser considerado como sofisticado y vinculado con ciertos sectores socioeconómicos. Estos proyectos trabajan para alcanzar una mayor democratización del arte teatral. Además, estudiantes y profesionales de las Artes Dramáticas son beneficiados de manera directa por estas iniciativas: los primeros, porque pueden poner en práctica sus conocimientos y ganar experiencia laboral, así como llegar a ser más conscientes del contexto en el que viven, debido al carácter social de los programas y, los segundos, porque encuentran una vitrina para sus trabajos e iniciativas.

El rescate de la cultura teatral autóctona de nuestro país es un punto medular en estos proyectos. Costa Rica sí tiene un teatro clásico, el cual fue muy importante en la formación de la identidad nacional, posterior a la

independencia, y es de gran importancia el recuerdo y socialización de ese conocimiento.

Para ello es primordial visibilizar todas las formas teatrales que existen en el país, más allá de las reconocidas por la historia oficial. Por tanto, ir a las comunidades y construir conocimiento a partir de su experiencia es fundamental en este sentido.

Proyectos radiofónicos como los aquí presentados permiten ejercer el derecho a la comunicación, ya que brindan la posibilidad de construir sus propios contenidos a un sector excluido de los medios masivos y hegemónicos, y en tanto éste abra surcos para construir con la comunidad historias no contadas y mundos no descritos a través del teatro.

Es posible democratizar el derecho a la comunicación mediante proyectos de vinculación entre universidad-sociedad, no solo en el sector artístico, sino en diversos campos que pueden surgir de los mismos intereses de las comunidades o poblaciones con las que se trabaja.

Posibilitar la construcción y difusión de contenidos a diversos actores generalmente excluidos (jóvenes, personas adultas mayores, vecinos y vecinas de comunidades marginales, población indígena o migrante, entre otros), constituye un desafío: un desafío al poder de los medios tradicionales, un desafío a la agenda impuesta por esos medios, un desafío a la construcción de contenidos desde una visión adultocentrista, generada en su mayoría desde la capital del país, entre otros. Es en esa posibilidad de romper hegemonías, que radica la verdadera importancia de proyectos como *En escena y Tercera Llamada*.

Notas

- (1) Para ver más sobre la propuesta de la ley, visitar el sitio web: <http://www.leyderadioytele.com/>
- (2) Para ver en detalle las propuestas de acción social de la Universidad de Costa Rica, ingresar a www.accionsocial.ucr.ac.cr

(3) Se puede escuchar algunas de sus emisiones en la dirección <http://radios.ucr.ac.cr/radio-u/programas/43-apoyo-a-la-academia/76-en-escena.html> Se puede acceder a su escucha a través del sitio: <http://radios.ucr.ac.cr/>

Referencias bibliográficas

Pereira, J.M. (2001). «Comunicación y Ciudadanía. Apuntes para comprender las radios y televisiones comunitarias en Colombia» en *Signo y Pensamiento* Vol. XX N° 38, pp. 102-116. Disponible en: <http://revistas.javeriana.edu.co/index.php/signoypensamiento/article/view/2825/2113>

Pérez, E. (2008). «La promesa de la pedagogía del oprimido» en *¿Qué es la Educación Popular?* Habana, Cuba: Editorial Caminos.

Solano, V. Salom, R. Ochoa, L. (2014). Lineamientos para una revisión del concepto y de la práctica de la Acción Social en la Universidad de Costa Rica. Ponencia presentada en el *VII Congreso Universitario*. Disponible en: <http://setimocongreso.ucr.ac.cr/sites/default/files/ponencias/EGH-58.pdf>